

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement  
Supérieur Et de La Recherche Scientifique  
Université Chadli Bendjedid  
El-Tarf

Ministère de l'Agriculture et du  
Développement Rural  
Parc national de Belezma  
Batna

CONVENTION CADRE DE COOPERATION  
SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE

N°: 20./UCBET/2022

ENTRE

Université Chadli Bendjedid EL-Tarf  
Représenté par son Recteur, Professeur Salim HADDAD



Et

Parc national de Belezma Batna

Représenté par son Directeur, M. DEHIMI Mohamed lamine



## **ENTRE**

### **L'Université de Chadli Bendjedid EL-Tarf**

Établissement public à caractère scientifique, culturel et professionnel, doté de la personnalité morale et de l'autonomie financière, créée par ordonnance n° décret exécutif n°12-242 dont le siège est situé à Université Chadli Bendjedid El Tarf, BP 76, El Tarf 36000

Représenté par son Recteur, **Professeur Salim HADDAD**

*D'une part*

## **Et**

### **Le parc national de Belezma- Batna**

Établissement public à caractère administratif doté de la personnalité civile et de l'autonomie financière créé par le décret 84-326 du 03 novembre 1984, placé sous la tutelle du ministère de l'agriculture et du développement rural, dont le siège est situé à la nouvelle cité administrative N°02 La verdure BATNA

Représenté par son Directeur, **M.DEHIMI Mohamed lamine**

*D'autre part*

L'Université Chadli BENDJEDID et Le parc national de Belezma- Batna concluent, sur une base de réciprocité et en conformité avec les lois et les règlements un accord de coopération dont l'objet est d'approfondir leurs relations en vue de contribuer au développement de la recherche et des connaissances pour la conservation de notre patrimoine naturel.

*Les principes de cette coopération sont définis par le présent accord*

## **PREAMBULE**

La situation géographique de la wilaya d'El Tarf à l' extrême nord-est de l'Algérie aux frontières de la Tunisie et la spécificité de son climat riche en biodiversité faunistique et floristique et en zones humides, aussi, sa vocation agricole et touristique lui ont prédisposée à accueillir l'institut Agro-Vétérinaire, entité dépendante de l'Université Badji-Mokhtar de Annaba depuis le mois d'octobre 1992. Elle fut la consécration de la politique de décentralisation poursuivie dans les années 1980 dans les différents secteurs notamment celui de l'enseignement supérieur qui a généré l'ouverture d'instituts nationaux dans plusieurs régions du pays. Cet institut connut son autonomie et devint centre universitaire le 18 septembre 2001, Composé de 02 instituts : l'Institut des Sciences Agronomiques et l'Institut des Sciences Vétérinaires.

Le 04 juin 2012 a vu la création de « l 'Université d'El-Tarf » Etablissement Public à caractère scientifique, culturel et professionnel par le décret exécutif n°12-242 composée de 06 facultés. Renforçant la cartographie universitaire de l'Est algérien, l'Université Chadli Bendjedid d'El Tarf est aujourd'hui un établissement de l'enseignement supérieur en pleine mutation sur tous les plans: infrastructures, formations, coopération et recherche, et tend à se hisser au rang des grandes universités algériennes.

Le Parc National de Belezma étant une aire protégée appartenant à des milieux terrestres représentatifs des Aurès, reconnu par son importance du point de vue de la conservation (plus grandes cédraies d'Algérie), de l'écotourisme, ainsi que de l'intérêt pour les connaissances scientifiques. Il a pour missions d'assurer la conservation et la protection des régions naturelles uniques, en raison de leur diversité biologique, tout en les rendant accessibles au public à des fins d'éducation et de récréation. Il est régi par la loi 11/02 du 28/02/2011, relative aux aires protégées dans le cadre du développement durable en le structurant en trois zones : Centrale, Tampon et Transition. Aussi, il est classé en réserve de biosphère en date du 15 juin 2015.

*En conséquence, il est convenu ce qui suit:*

## **CHAPITRE 1. Objet de la convention**

### **ARTICLE1**

Les parties s'engagent, dans le respect de leur finalité propre, à poursuivre et approfondir la collaboration instaurée entre elles, en vue de développer leur potentiel d'enseignement, de recherche et de conservation du patrimoine naturel.

La présente convention fixe les principes et les objectifs, dans les principaux domaines, ainsi que les modalités de sa mise en œuvre.

## **CHAPITRE 2. Champs de coopération**

### **ARTICLE2**

Les parties inscrivent l'ensemble de leurs actions dans une perspective d'ouverture internationale et ont vocation à renforcer leur visibilité et leur attractivité à l'échelle nationale et internationale, tout en contribuant à la cohésion, au développement et au rayonnement des territoires au sein desquels elles sont implantées. L'ensemble de ces missions est exercé dans une perspective de transition environnementale et sociétale et dans le respect des principes de liberté académique et d'intégrité scientifique, aux quels les établissements partenaires affirment leur attachement.

Les domaines privilégiés de coopération issus de cette convention-cadre sont les suivants:

- Travaux d'études, de recherche et de développement ;
- Accompagnement de l'encadrement des thèses en conservation du patrimoine naturel ;
- Encadrement et accueil des étudiants stagiaires ;
- Formation et perfectionnement du personnel technique en matière de connaissance sur la biodiversité et les méthodes de son monitoring ;
- Organisation de colloques, séminaires, « portes ouvertes », expositions, forums, ...etc.
- Célébration des journées nationales et internationales en rapport avec la conservation et la gestion des ressources naturelles ;
- Le développement de la recherche et de l'innovation ainsi que la valorisation et la diffusion de leurs résultats à l'échelle nationale et internationale.
- Échange de connaissances et de compétences techniques et scientifiques ;
- Le développement et la promotion de l'excellence académique de l'offre de formation des professionnels de la conservation du patrimoine naturel.



## **CHAPITRE 3. DOMAINES D'APPLICATION**

### **ARTICLE 3**

La présente convention couvre tous types d'activités et de prestations en relation directe avec les missions statutaires dévolues à chacune des parties, notamment :

- Concertation avec l'administration du parc national de Belezma sur les thèmes de recherche retenus et qui devraient répondre impérativement à des problématiques en rapport avec la gestion du patrimoine ;
- Utilisation conjointe des moyens matériels dont disposent le parc national de Belezma et l'université dans le cadre de la formation du personnel du parc et aussi dans le cadre de la réalisation des mémoires et des thèses ;
- Intervention de l'université et ses laboratoires de recherche dans l'expertise et le conseil auprès du parc national de Belezma ;
- Organisation et accueil, par le parc national de Belezma, des étudiants et chercheurs de l'université ;
- Encadrement des étudiants en fin de cycle par des ingénieurs du parc national de Belezma en collaboration avec les enseignants de l'université ;
- Participation des cadres du parc national de Belezma aux jurys d'examen des mémoires en fin de cycle ;
- Accès conjoint aux bibliothèques du parc national de Belezma et de l'université par les cadres du parc national de Belezma, les étudiants et les chercheurs ;
- Organisation conjointe de séminaires et conférences techniques et scientifiques destinés à traiter un thème de travail ou de recherche d'intérêt commun ;
- Organisation de cours et conférences, destinés au perfectionnement et au recyclage des cadres du parc national de Belezma ;
- Réalisation de Post-graduations Spécialisées, conformément aux besoins, au bénéfice des cadres du parc national de Belezma.

## **CHAPITRE 4. MODALITES D'APPLICATION**

### **ARTICLE 4**

Cette convention est régie par les dispositions réglementaires en vigueur, notamment, en matière de confidentialité et de protection des informations et des documents. Chaque partie s'engage à maintenir confidentiels les renseignements, données et documents divers qui lui seraient communiqués par l'autre partie et dont elle aura connaissance à l'occasion de l'exécution de la présente convention.

## **ARTICLE 5**

Toute publication ou communication portant sur les résultats ou savoir-faire issus de la présente convention-cadre par l'une des parties devra mentionner le concours de l'un ou de l'autre des parties contractantes.

## **CHAPITRE 5. PRINCIPES ET CADRE DE MISE EN ŒUVRE**

### **ARTICLE 6**

Afin d'assurer le suivi de cette collaboration, veiller à la bonne application de la présente convention, les parties s'engagent tout au long de la coopération à :

- Définir la programmation annuelle des différentes actions ou projets communs;
- Examiner les résultats issus de la collaboration entre les parties;
- Définir et mettre en œuvre les actions correctives le cas échéant;
- Identifier éventuellement d'autres initiatives ou collaborations communes;
- Réaliser le bilan de la présente convention.

La coordination et le suivi du présent accord-cadre sont opérés dans le cadre du comité de direction. Un groupe de suivi et d'évaluation de la mise en œuvre de la présente convention se réunit une fois par an. Il est composé, à parité de 03 représentants de chacune des parties désignés par les signataires de la présente convention. Les réunions auront lieu au niveau des deux directions.

## **CHAPITRE 6. VALIDITE ET MISE EN VIGUEUR**

### **ARTICLE 7**

Nonobstant sa date de signature, cette convention prend effet à compter de sa signature par les deux parties, pour une durée de cinq ans. Elle est renouvelable par tacite reconduction pour une même période, sauf dénonciation d'une des deux parties.

### **ARTICLE 8**

Les clauses de la présente convention-cadre peuvent être modifiées d'un commun accord des parties pour autant que les modifications n'affectent pas le cadre générale de la présente convention sur laquelle les deux parties s'engagent. Les modifications doivent faire l'objet d'un avenant écrit et signé par les parties.

### **ARTICLE 9**

La présente convention n'astreint aucune des deux parties à l'exclusivité. Chacune d'elle conserve la liberté de traiter avec d'autres partenaires.

## ARTICLE 10

Les deux parties déclarent de mettre en œuvre tous les moyens pour résoudre à l'amiable tout litige survenant lors de l'application de la présente convention.

## ARTICLE 11

En dehors du cas d'expiration normale du délai, la convention pourra prendre fin dans les cas suivants :

- En cas d'infraction aux clauses de la présente convention, la convention pourra être résiliée de plein droit, notifiée par lettre recommandée avec accusé de réception.
- A tout moment, par la manifestation de la volonté de l'une des Parties de ne plus vouloir y participer. Dans ce cas, la Partie souhaitant mettre un terme au partenariat.

## ARTICLE 12

La présente convention est établie en quatre (04) exemplaires originaux. Chacune des deux parties est en possession de deux exemplaires.

## ARTICLE 13

Les parties s'efforceront de régler à l'amiable leurs différends ou les difficultés d'interprétation de la présente convention, préalablement à toute autre voie de règlement. La présente convention prendra effet à compter de la date de sa signature par les deux parties.

Le.. 12..12..2022.. à.. BATNA

Le Recteur de L'Université Chadli  
Bendjedid El-Tarf

Le Directeur du parc national de Belezma  
Batna

Pr. HADDAD Salim

M. DEHIMI Mohamed Lamine

وزير جامعة الشاذلي بن جديد (الطارف)  
الأستاذ الدكتور: سليم حداد



وزير الفلاحة والتنمية الريفية  
الحظيرة الوطنية بلزمة - باتنة

مدير الحظيرة الوطنية  
بلزمة - باتنة  
محمد أمين دهيمي

